服務週到，乃日本航空公司傳統習慣。

日人重視服務，有如華人。故一登日航DC-8C噴射機內，各部人員招待週到，如在家中。

每日均有班機，由三藩市或羅生埠起航赴遠東。

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

JAPAN AIR LINES
JAL

片打實業公司

梁春廣 梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

壹街東八年新屋▽連土庫有四個睡房非常精緻只賣一萬壹千元(陳鴻威)

平餐館△西雲旺商業區有競爭因人力缺乏平賣三千九百勿失良機(陳鴻威)

近華埠平屋△離華埠十式個布洛有睡房五個土庫亦有厠所只賣七千九百元還有價講(陳鴻威)

近華埠旅館生意△有房八十三個五年批每年入息壹萬八千元先交八千元。(周永聯)

街角商業樓△兩組睡房壹間裏舖先交五千九百元全價式萬三千元(周永聯)

跑路街商業樓▽兩間舖面樓上六個睡房另後面有三睡房壹間只賣一萬一千五百元(張雙九)

本號代理房屋汽車火燭保險各項業務

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行雲高華埠市區及哥林比亞街支行

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大耙
唐山老身冬瓜
雙托水仙花頭

各地要聞

老友記花去十萬元 女明李璇服毒內幕

有兩名女傭，她在該處居住已有六。七載了。平日有不少坐漂亮私家車的大亨去拜訪她。

四個月前。她在某場合認識一個中年男子。從此成爲好朋友，他是本港某富商的公子。手頭很闊。不時見他坐私家汽車去訪她。有時一天到她香閨數次之多。這位公子曾表示與她報展友誼，並表示他父親將有大筆金錢交給他。於是李璇拿了多載的私蓄給對方花用。跟着。她被人用了十萬元。她以爲對方不會白花她的錢。但最近這位公子所發生的事情令她失望了。

原來。這位公子準備繼承他先人一大筆遺產。但他與兄弟往律師樓取先人的遺囑觀看時。他不僅大吃一驚。先人的遺囑提到分家產問題。却未提到他的名字。遺囑提到一份家產分給他的兄弟。另一份則分給這位公子的妻子。讓他的妻子養育兒女。

她跑馬地地區的女傭說：李璇家裏的兩個女傭。其中一個是李璇的心腹。這女傭閱歷甚深。曾向李璇勸告。不知對方是否可靠，拿了這麼多的錢與對方夫花。一旦有問題。多載積蓄將會付東流。李璇未聽女傭的勸告。使女傭生氣起來。自動辭工不幹。結果。女傭的「貼士」很準。那位老友記不一定有大把錢。李璇一天一天消瘦了。兩天前。家中一位女傭發現她在床上昏迷不醒。連忙報警。辭工的女傭知道舊主人在醫院留醫時。也難過起來。 [續完]

紅到發紫輸到面青 舞女四次自殺

香港訊。「這個紅舞女第四次自殺了，看來。她總有一天會自殺死去的」。一個牛果檔的伙記替她報了警之後對他的老板這樣說。

這個伙記是紅舞女的什麼人呢？事實，他與她認識只是在她到牛果檔買牛果時開始。後來。這個紅舞女有時買別的東西都拜託他了。到了一個時期。一個和紅舞女打得火。般熱的建築經紀在交付「家用」的時候。也有假手於他。同時更大的理由，就是他經手賒給她的牛果有一百多圓。憑了這點關係。他就常常和紅舞女接觸。因此對於她的身世。誰也沒有比他知道得更多。

這個紅舞女今年才二十式歲，俗語說：「十八廿二無醜女」何況她在這個時候竄紅了。紅到坐在一間中型舞廳的第二把高椅。單說收入，每朝粮總有三幾百圓。一個月一千多圓。本來是很不錯的了。但是。她竟然三番四次去自殺。

牛果檔的老板這樣說：「一像她的年紀及姿色。如果是爲了金錢。一年半載總可以把這個問題解決。」「未完」

益豐茶室
擴充點心市茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, B.C. MU. 2-1514
中西麵食
星期美點
著名鹽鷄
鼓油鷄王
經濟時菜
雲吞水麵
各式俱備
諸君光顧
特別歡迎

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。酬與崔君接洽。

宇宙旅社
UNIVERSAL ROOMS
41 Hastings E.
Vancouver 4, B. C. MU 3-9044
宇宙旅社創立雲城寓市定來門牌四一規模宏偉設備新型接近華區來往利便諸君光顧毋任歡迎
宇宙旅社謹啓

△吳信聲明啓事
沙市打猴館。在亞省尾利愼血埠。Shasta Cafe, 635 - 3rd St. Medicine Hat, Alta. 原係股份生意。吳星光亦佔有壹股。股份部是登他名字。現發覺此人變質。此餐館生意。如逢出賣時。倘有人承買星光之股份。請毛向本人報告。須本人許可。方能有效。若私相授受。一經發覺定必追究。因他股本銀未完全是本人所有。敬告四方親朋君子。仰祈留意焉。又者。如星光密約的親友。替他認頭。將他名字股份。向銀行典押欵項。取銀私用。亦是無效。不論先前或在後。壹律無效。先字聲明。以免後論。此佈。
吳信謹啓
一九六一年十月廿日

○沙省餐館賤賣
雙舖面傢俬連用具等值餘元之猴館。近戲院。現賤賣式千元。另点貨。可充銀期。函詢或面商均歡迎 通訊處：Satellite Cafe, P. O. Box 335. Willie, Sask.

○沙省餐館出賣
生意穩當。取價相宜。舖租極平。有房居住。有來去水。如有僑胞欲營斯業者函商面議。均由尊便 Carlton Cafe, Candiff, Sask.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
麻街四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
處理黃永衍醫

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
穩寧土產
瓜菜上市
老身冬瓜
靚滑蘿白
大肉兆菜
上灰 大節瓜(價平食食)
發行零沽 特別計平
有寄費 買者自理

勝利隆 SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
經寧埠
唐人瓜菜
大宗出市
大條毛瓜
大小冬瓜
靚嫩蘿白
大肉召菜
靚龍牙白
大肉蒜子
車脚貴客自理

黃炭園 JACK WONG
R. R. 3
VERNON, B. C.
埠
靚嫩蘿白
本園大同瓜菜出市
四錢特別計平
身老 大小冬瓜
身老 大條毛瓜
白靚 大肉召菜
湖正 州包心芥菜
大肉白菜
本園有項靚脆口菜出賣
菜出賣
所有寄費 買者自理

暗市黨埠 JONG HUGHIE
P. O. BOX 346
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
上等瓜菜出市
大肉蒜子
靚滑蘿白
大老身瓜
小冬
召菜 白菜
芥菜 椰菜
香芹 矮龍牙白
靚白菜干
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

美盛金舖
CHINESE HERBS
111 LORNE ST.,
ROOMS 110
Kamloops, B. C.
Canada
內外全科 無論何症
不信自誤 信者得救
病症太多 不能盡錄
各藥齊備 定取速寄
謝穩謹白

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

新合益
加拿大雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

○磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。如欲租賃者。租項從優。
另閣仔有一大房。租項從廉。如有僑胞欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。詳情一切便知。

總統船的新貢獻
船期 短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋祇需十八天到達
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元雙程六百九十四元餐廳房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
最近由舊金山往香港船期
威爾遜總統 十月廿四日
克利夫蘭總統 十一月十四日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理 雲華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C. MU 1-9055

各數眼鏡 任整鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 3, B. C.
十足金葉珠寶玉器
本報洽商。詳情一切便知。